



هيئة تنظيم سوق العمل
Labour Market Regulatory Authority

استمارة إخطار ترك العمل بالمخالفة لشروط التصريح لخدم المنازل ومن في حكمهم

Domestic Employee Absence from Work form in Violation of the Terms of The Work Permit

بيانات صاحب العمل	
Employer Name	اسم صاحب العمل
رقم بطاقة الهوية	Personal Number

بيانات العامل	
Expatriate Name	اسم العامل
رقم بطاقة الهوية	Personal number
رقم جواز السفر	Passport Number
الجنسية	Nationality
الجنس	Gender
أنتى <input type="checkbox"/>	ذكر <input type="checkbox"/>
Female	Male
المهنة	Occupation
التاريخ ترك العمل	Date the Expatriate Left Work
أسباب ترك العمل	Reasons for Absence from work
تاريخ انتهاء الإقامة	Resident Permit Expiry Date

المعلومات المقدمة من قبل صاحب العمل	
1. Where is the Expatriate's passport currently?	أين يوجد جواز سفر العامل المنزلي حالياً؟
2. Are there any disputes between the Domestic Employee and his Employer?	هل توجد خلافات بين العامل المنزلي و صاحب العمل؟
3. What is the nature of the dispute (if any)?	ماهو طبيعة الخلاف ان وجد
4. Did you file a report at the police station?	هل يوجد بلاغ مقدم في مركز الشرطة؟
5. Date of last paid wage of the Domestic Employee	تاريخ اخر راتب تم سدادها للعامل المنزلي
6. Have all the wages of the Domestic employee been paid?	هل تم تسديد كافة الأجور للعامل المنزلي؟
7. Number of unpaid wages (if any)	عدد الأجور المتخلف عن سدادها أن وجد
8. Do you have a payroll receipt ?	هل يوجد كشف باستلام الرواتب؟
9. Did the domestic employee finish his probation period (three months)?	هل اتم العامل المنزلي المدة التجريبية (ثلاثة شهور)؟
10. Did the domestic employee ask to go back to the manpower employment office ?	هل طلب العامل المنزلي الرجوع لمكتب الاستقدام؟
11. Did the domestic employee ask to go back to his country?	هل طلب العامل المنزلي السفر الى بلاده؟

معلومات التفويض	
His / Her Personal Number	رقمه الشخصي
I the undersigned have delegated Mr. / Mrs.	أنا الموقع أدناه قد فوضت السيد/ السيدة
رقم السجل التجاري لمكتب التوظيف	Employment Office CR NO.
وذلك نيابة عني أمام هيئة تنظيم سوق العمل لإتمام إجراءات تقديم هذا الطلب مع تحملي كافة الآثار القانونية المترتبة على هذا التفويض و المسؤولية القانونية أمام هيئة تنظيم سوق العمل.	

إقرار مقدم البلاغ	
أقر بأن جميع البيانات الواردة أعلاه صحيحة وعلى مسؤوليتي الشخصية.	
I hereby declare that all the above data is correct and I shall be held personally responsible.	
اسم مقدم البلاغ	Applicant's Declaration Name
رقم بطاقة الهوية	Personal Number
توقيع مقدم البلاغ	Applicant's Signature
رقم الهاتف	Contact Number
صفته	Applicant's Relation to the Employer
توقيع صاحب العمل	Employer's signature
أقر بأن العامل ترك العمل بالمخالفة لشروط التصريح.	
I declare that the Expatriate is Absent from work in violation of the work permit terms.	

للإستعمال الرسمي فقط	
تم تسلّم الطلب من قبل	Received By
التوقيع	Signature
التاريخ	Date

Required Documents

المستندات المطلوبة

1. Domestic Employee Absence From Work Form containing all the details signed by the employer .
2. Copy of the domestic employee's smart card (if any).
3. Copy of the domestic employee's passport .
4. Copy of the employer's smart card .
5. Copy of Applicant's smart card if representing the employer.

1. الاستمارة الخاصة بالإخطار مستوفية جميع البيانات، وموقعة من صاحب العمل فقط.
2. نسخة من بطاقة الهوية للعامل (إن وجد).
3. نسخة من جواز سفر العامل.
4. نسخة من بطاقة الهوية لصاحب العمل.
5. نسخة من بطاقة الهوية لمقدم الطلب في حالة الإنابة.

The Request will not be received unless all required documents are provided.

لايتم قبول تقديم الطلب إلا في حالة استيفاء المستندات المطلوبة.